

Słowo wstępne	7
---------------------	---

Cz. I Eksploratorium – wokół genologii i zagadnień recepcji (dialogi i powinowactwa struktur w czeskiej i polskiej literaturze)

Między mimetyzmem a szyfrem tajemnicy. Czeskiego <i>romanetta</i> strategie narracyjne	15
Pana Prusowe igraszki z realizmem. Uwagi o instrumentacji rodzajowej <i>Lalki</i>	33
„W czarnej krainie węgla...” Obraz Śląska w twórczości Andrzeja Niemojewskiego i Petra Bezruča	43
Baladická tvorba Petra Bezruče a polská sociální balada	62
Problematyka gatunkowej kwalifikacji utworów poetyckich Wisławy Szymborskiej	68
Wisława Szymborska wobec poezji czeskiej	83
Od Wandurskiego do Gombrowicza (Polskie sztuki na brneńskich scenach)	92
„ <i>My są Sarmatae własni</i> ”? (Karel Krejčí i Witold Gombrowicz wobec problematyki polskości)	102
Zapełnianie „białych plam” w recepcji literatury polskiej w Czechach: Karol Wojtyła	112

Cz. II W orbicie translatoologii – przeliczniki możliwości wobec swobody limitowanej

Od Komenskigo do... Komenskigo (Trzy aspekty czeskich przekładów arcyhymnu Kochanowskiego: filologiczny, wersologiczny, kulturowy)	129
„Sonety” Adama Mickiewicza w przekładach Vladimíra Holana	156
O czeskich przekładach „Pana Tadeusza”	166
Poezja dla dzieci Juliana Tuwima w tłumaczeniu Jana Pilařa	179

Cz. III W kręgu historiografii – literatura polska w czeskich ujęciach historycznoliterackich

Jan Máchal jako badacz literatury polskiej	191
W poszukiwaniu istoty (<i>eidós</i>) Słowiańszczyzny. Literatura polska w badaniach Franka Wollmana	206
O warsztacie naukowym Karola Krejčego (na przykładzie badań literatury polskiej)	227
Prelekcje paryskie Adama Mickiewicza w czeskich ujęciach historycznoliterackich	240

IV Z Pól Elizejskich czeskiej polonistyki literackiej (medaliony)

Babler Otto František (1901–1984)	259
Bečka Josef (1894–1955)	261
Černý Adolf (1864–1952)	263
Dolanský Julius (1903–1975)	266
Horák Jiří (1884–1975)	269
Hrabák Josef (1912–1987)	275

Indeks nazwisk	282
--------------------------	-----